

Ana Ilievska

Department of Comparative Literature, The University of Chicago
1010 East 59th Street, Classics 116, Chicago, IL 60637

ailievska@uchicago.edu

EDUCATION

- Ph.D.** 2013-present The University of Chicago, Comparative Literature, Degree Expected Summer 2020
2018-2020 Università degli Studi di Catania (Sicily), Dipartimento di Scienze Umanistiche (Fulbright US Student/Researcher, and International Academic Exchange)
Summer 2016 Universidade Nova de Lisboa (Summer School)
Fall 2015 Brown University, Department of Portuguese and Brazilian Studies (Academic Exchange)
- Dissertation Title: *Voices of Flesh and Steel: Human-Machine Interactions at the European Periphery*
Dissertation Committee: Armando Maggi (chair), Françoise Meltzer, Victoria Saramago, Rebecca West
- M.A.** 2011-2013 Eberhard Karls Universität Tübingen, Comparative Literature
2012-2013 Yale University, Comparative Literature (Baden-Württemberg Academic Exchange)
- B.A.** 2007-2011 Eberhard Karls Universität Tübingen, Italian and Portuguese (*Romanistik*)
2004 SS. Cyril and Methodius University Skopje (North Macedonia), Faculty of Music, Music Theory, and Pedagogy entry exam passed with distinction (declined)

PUBLICATIONS

Peer-Reviewed Articles

- “two legs, a torso, and, on top, a machine...’ A Posthumanist Reading of Pirandello’s *Quaderni di Serafino Gubbio*.” *Pirandello Studies* 40 (forthcoming in 2020).
“A Thing About Machines: Eça de Queirós’s Technological Twilight Zone.” *Journal of Lusophone Studies* 4:2 (2019): 243-260.

Editor

- Ana Ilievska and Pietro Russo, eds. *Guide to Contemporary Italian Poetry in Sicily: A Bilingual Anthology / Guida bilingue alla poesia italiana contemporanea in Sicilia*. Translated by Ana Ilievska. (Letter of intent to pursue publication received from Italica Press, exp. 2021).
Lucrezia Marinella, *Vita del serafico et glorioso San Francesco*, edited by Armando Maggi in collaboration with Silvia Guslandi, Ana Ilievska, et al. Ravenna: Longo Editore, 2018.

Invited Book Chapters

- “A Ínclita Ulisseia em Crise: Natureza, Ambiente e a Cidade de Lisboa n’*A Queda dum Anjo* (1865).” In *Leituras da Natureza em Camilo Castelo Branco*, edited by Sérgio Paulo Guimarães Sousa and João Paulo Braga, 13-37. Casa de Camilo e Município da Vila Nova de Famalicão, 2018.
“Espaços Liminares em *As Visitas do Dr. Valdez* e *O Retorno*: O Fim do Colonialismo Português e a Reconfiguração dos Espaços Tradicionais.” In *Visitas a João Paulo Borges Coelho. Leituras, Diálogos e Futuros*, edited by Isabel Ferreira Gould et al., 117-130. Lisboa: Edições Colibri, 2017.

Translations

German→English

Claus Günzler, “The Philosophical Roots of A. Schweitzer's *Reverence for Life*,” in *Albert Schweitzer in Thought and Action: A Life in Parts*, edited by Michael J. Thate and James Carleton Paget, 155-176. Syracuse: Syracuse UP, 2016.

Ulrich H. J. Körtner, “Reverence for Life’ – On the Role of Albert Schweitzer's Ethics in Contemporary Ethical Debates’ (Ibid.), 177-192.

Werner Zager, “Albert Schweitzer—A Man of the Church? Liberal Piety and Theology” (Ibid.), 274-294.

Italian→English

Ana Ilievska and Pietro Russo, eds. *Guide to Contemporary Italian Poetry in Sicily: A Bilingual Anthology / Guida bilingue alla poesia italiana contemporanea in Sicilia*. Translated by Ana Ilievska. Forthcoming with *Italica Press* (2020).

Paola de Meo and Marco Omizzolo. “The Injustice Behind Our Food Systems.” Article translation commissioned by the *Beyond Repair* project of the German Pavilion at Biennale 2019, organized by Ernest Ah and Natascha Süder Happelmann. Forthcoming in 2020.

Aboubakar Soumahoro, *Humanity in Revolt*. Excerpts. Translation commissioned by the *Beyond Repair* project of the German Pavilion at Biennale 2019, organized by Ernest Ah and Natascha Süder Happelmann. Forthcoming in 2020.

Reviews

Cottini, Luca. *The Art of Objects: The Birth of Italian Industrial Culture, 1878-1928*. Toronto: U of Toronto P, 2019. Forthcoming in *Annali d'Italianistica* 38 (Fall 2020).

Sorrentino, Alessandra, and Michael Rössner, eds. *Pirandello in un mondo globalizzato 1: Narrazione-Memoria-Identità*. Bern: Peter Lang, 2019. Forthcoming in *The Pirandello Society of America XXXII* (2020).

Danila Cannamela, *The Quiet Avant-Garde: Crepuscular Poetry and the Twilight of Modern Humanism*. Toronto: UTP, 2019. Forthcoming in *Forum Italicum* (2020).

Thomas Vašek, *Schein und Zeit: Martin Heidegger und Carlo Michelstaedter. Auf den Spuren einer Enteignung* (Berlin: Matthes & Seitz, 2019), internal book report commissioned by *Verso*, January 2020.

Giuseppe Gazzola, *Montale, the Modernist* (Firenze: Olschki, 2016). Book review in *Forum Italicum* (first published online July 17, 2018), doi: 10.1177/0014585818787768.

“Giants in the Windy City.” Performance review of *Six Authors in Search of a Character: A Series of Short Plays Inspired by Pirandello's The Mountain Giants*. Ghostlight Theater, Chicago: Instituto Cervantes, 25 May 2017, in *Journal of the Pirandello Society of America* Vol. XXX (2017): 79-86.

Alice Crosta, *Alessandro Manzoni nei paesi anglosassoni* (Peter Lang: Bern, 2014). Book review in Italian, *Forum Italicum* 50:3 (2016): 1259-1262, doi: 10.1177/0014585816678827.

Web-Based Publications

“Words, Death, and Rock ‘n’ Roll: A Hitchhiker’s Guide to Contemporary Poetry in Catania (Sicily).” *Another Chicago Magazine*, 26 March 2020, <https://anotherchicagomagazine.net/2020/03/26/words-death-and-rock-n-roll-the-hitchhikers-guide-to-contemporary-poetry-in-catania-sicily-by-ana-ilievska/>

“Hopscotch: Notre-Dame.” *Leuké* Vol. 3 on Giorgio Caproni, December 2019, <https://www.leuche.it/2019/11/a-notre-dame-appena-ieri/5/>.

“NOISE: Un’ode del ventunesimo secolo a Chicago e alla sua scena di musica sperimentale.” *Rivista ClanDestino*, 3 March 2019, <https://www.rivistaclandestino.com/noise-un-ode-del-ventunesimo-secolo-a-chicago/>.

Personal Blog

<https://thinkaboutnoise.wordpress.com>

Poetry Collection

Strav od ljubovta. Štip: Bojadjiski, 2003.

DISTINCTIONS AND FELLOWSHIPS

2019	Winner, Society for Pirandello Studies Essay Competition in the Postgraduate Category
2019-2020	Mellon Humanities Dissertation Completion Fellowship, The University of Chicago
2019	Horst Frenz Prize Nominee for best graduate student paper at the annual conference of the American Comparative Literature Association (ACLA)
2018-2019	Fulbright US Graduate Student Research/Study Award to Italy (Sicily)
2017	Finalist, Mellon International Dissertation Research Fellowship (SSRC-IDRF)
2016	Fundação Eça de Queiroz scholarship for the Seminário Queirosiano, Portugal
2015-2016	Academic Year Foreign Language and Area Studies (FLAS) Fellowship for Portuguese
2015	Kathryn Davis Fellowship for Peace, Middlebury Summer Language Schools (Italian)
2014	Tinker Field Research Grant and Summer FLAS Fellowship, Rio de Janeiro (Brazil)
2012-2013	Connecticut—Baden-Württemberg Graduate Exchange Fellow, Yale University
2009-2013	Markelstiftung Baden-Württemberg (Scholarship for Highly Gifted Undergraduate Students)
2008-2009	Luca Pacioli German Language Assistant Scholarship, Brescia (Italy)

TEACHING EXPERIENCE

Lecturer

“What it Means to be Human: Intro to English Literature from *Beowulf* to the Romantics” (Università degli Studi di Catania, Dipartimento di Scienze Umanistiche, sezione Ragusa, Spring 2020)

“Literature and Technology: Machines, Humans, and the European Novel from *Frankenstein* to the Futurists” (The University of Chicago, CMLT 21200, ENGL 21277, ITAL 28818, PORT 28818, Winter 2018)

Language Instructor

Beginning Italian and Alphabetization for Refugees, at the Centro Astalli, Italian Office of the Jesuit Refugee Service in Catania (Sicily), December 2018-June 2019

First Year Italian (The University of Chicago, Romance Languages and Literatures, Spring 2018)

Teaching/Course Assistant

“The Nuclear Age,” Prof. Deborah Nelson (The University of Chicago, Fall 2017)

“Machiavelli and Machiavellism,” Prof. Rocco Rubini (The University of Chicago, Spring 2017)

“Brazilian Avant-Gardes,” Prof. Victoria Saramago (The University of Chicago, Winter 2017)

“Renaissance Demonology,” Prof. Armando Maggi (The University of Chicago, Spring 2016)

Language Assistant

Portuguese for Speakers of Romance Languages (The University of Chicago, Summer 2017, 2018)

First Year Italian (The University of Chicago, Winter 2016)
Second Year Portuguese (The University of Chicago, Spring 2015)
German as a Foreign Language at the IIS "Vincenzo Capirola," Leno, Brescia (Italy), 2008-2009

CONFERENCE PRESENTATIONS

- “‘There is not a living soul in this place’: Frankenstein’s Monster, Pinocchio, Gregor Samsa, and the Invention of Artificial Intelligence.” Paper to be presented at the Posthumanism 20/20 conference, Aarhus Institute for Advanced Studies (Aarhus University, Denmark), June 11-12, 2020.
- “The Imitation Game: Norbert Wiener, Author of *Quaderni di Serafino Gubbio*?” Paper presented at the MLA Convention, Seattle, January 9-12, 2020.
- “Several Ways to Die by Train: The Railroad *dispositif* in Zola, Eça de Queirós, and Pirandello.” Paper presented at the MLA Convention, Seattle, January 9-12, 2020.
- “*ma questo ronziò, questo ticchettìo perpetuo...*” Macchine, uomini e la mente rumorosa in Pirandello.” Paper presented at the Associazione d’italianisti (ADI) conference, Università di Pisa, September 12-14, 2019.
- “*Due gambe, un busto e, sopra, una macchinetta...*” Posthuman Pirandello? In Search of the Cyborg in *Quaderni di Serafino Gubbio*.” Paper presented at the Canadian Association of Italian Studies’ conference (CAIS), Orvieto (Italy), June 13-16, 2019.
- “Reflections on Speech, Humans, and Machines in Luigi Pirandello.” Paper presented at the American Comparative Literature Association’s conference (ACLA), Georgetown University, March 7-10, 2019.
- “Kissed by the Muses: Machado de Assis and Autodidacticism in 19th Century Rio de Janeiro.” Paper presented at the annual meeting for the Latin American Studies Association (LASA), San Juan, Puerto Rico, May 27-30th 2015.

Invited Talks

- “Pirandello tra letteratura, percezione e tecnologia.” Two guest seminars at the Dipartimento di Scienze Umanistiche, Università degli Studi di Catania, 18-19 November, 2019.
- “L’immagine acustica nella letteratura portoghese.” Guest seminar at the Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere e Culture Moderne, Sezione di Lusitanistica, Università degli studi di Torino, April 11, 2019.

University of Chicago Workshop Presentations

- “Can the Machine Speak? Words and Tools in Vico, Heidegger, and Eça de Queirós.” Paper presented at the Sound and Society Workshop, The University of Chicago, April 4th 2018.
- “The Sounds of Progress: Words, Humans, and Machines in Eça de Queirós and Luigi Pirandello.” Paper presented at the 20th/21st Century Workshop, The University of Chicago, May 22nd 2017.

SERVICE TO THE FIELD

Panel Organizer

- “La scienza, in altre parole: Modelli e linguaggi della scienza nella letteratura italiana dall’Unità alla fine del XX secolo / Science, in Other Words: Models and Languages of Science in Italian Literature from the Unification until the End of the 20th Century.” Panel organized with Giuseppe Palazzolo (Università degli Studi di Catania) and Andrea Sartori (Brown University) for the annual conference of the Canadian Association for Italian Studies (CAIS), Sorrento, June 4-7, 2020.

Conference Organizer

- “Nature: Narrative, Authorship, Textual Ecosystems.” Keynote Speaker Prof. Dipesh Chakrabarty, Department of Comparative Literature, The University of Chicago (November 11th 2017)

Project Researcher

Mondadori National Digital Edition of Luigi Pirandello's *opera omnia*; Centro di Informatica Umanistica, Università degli Studi di Catania, led by Prof. Antonio Sichera and Prof. Antonio di Silvestro (Dipartimento di Scienze Umanistiche): www.pirandellonazionale.it (2018-2020)

PROFESSIONAL AFFILIATIONS

American Comparative Literature Association (ACLA)
Modern Language Association (MLA)
American Association for Italian Studies (AAIS)
Canadian Association for Italian Studies (CAIS)
Associazione degli Italianisti (AdI)
American Portuguese Studies Association (APSA)

LANGUAGES

Macedonian:	native speaker
English:	near-native proficiency
German:	near-native proficiency
Italian:	near-native proficiency
Portuguese:	advanced reading, speaking, listening, writing
Spanish:	advanced reading, intermediate speaking
French:	advanced reading
Serbo-Croatian and Bulgarian:	advanced reading
Latin:	intermediate Latin certificate, "Kleines Latinum"
Russian and Ancient Greek:	elementary reading

RESEARCH INTERESTS

Southern European/Mediterranean Literatures, 19th to 21st centuries (specialization in Italy and Portugal); Realism, Naturalism, Modernism in European literature, the US, Lusophone Africa, and Brazil; Theory and History of the Novel; Human-Machine Interactions in Literature and Film; Noise and Sound Studies; Philosophy of Technology; Posthumanism; Heidegger; Ecocriticism; Modernist and Contemporary Poetry; Mimesis and theories of intertextuality; Post-Communist narratives (Yugoslavia, Soviet Union, DDR, Angola).

Rev. April 2020